

YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

Volume 18

1983



E  
184  
.G3  
6315

ENGEL GERMAN LIBRARY  
Dept. of Germanic Langs. & Lits.  
The University of Kansas





**ENGEL GERMAN LIBRARY**  
Dept. of Germanic Langs. & Lits.  
The University of Kansas

# YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

E  
184  
163  
6315

Volume 18

1983



Published at the University of Kansas by  
**THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES**

with the support of  
**THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
and **THE MAX KADE FOUNDATION**

# THE SOCIETY FOR GERMAN-AMERICAN STUDIES

Officers 1983-84

*President*

Don Heinrich Tolzmann, University of Cincinnati

*First Vice President*

Helmut J. Schmeller, Fort Hays State University

*Second Vice President*

Peter C. Merrill, Florida Atlantic University

*Treasurer*

C. Richard Beam, Millersville University

*Secretary*

Diane White, University of North Carolina-Asheville

*Newsletter Editor*

La Vern J. Rippley, Saint Olaf College

*Yearbook Editor*

J. Anthony Burzle, The University of Kansas

## General Information

The Society for German-American Studies was founded for the purpose of encouraging and advancing the scholarly study of the history, language, literature, and culture of the Germans in the Americas. Members include representatives from various academic disciplines and others who share a common interest in German-American studies.

The *YEARBOOK* is published annually. The editors welcome contributions from members of the Society in English or German in all areas of German-American. Articles must conform to the *MLA Handbook for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations* with the following exception: The manuscript should be prepared so that it can be read anonymously, with the author's name appearing only on a separate sheet. For submission, three copies of the manuscript are requested. All manuscripts and correspondence concerning the *Yearbook* should be addressed to: Professor J. Anthony Burzle, The University of Kansas, Department of Germanic Languages & Literatures, Lawrence, Kansas 66045.

The *NEWSLETTER* appears four times a year. Items for the *Newsletter* should be submitted to: Professor La Vern J. Rippley, Saint Olaf College, Northfield, Minnesota 55057.

The SGAS annual membership dues, which include subscription to the *Yearbook* and the *Newsletter*, are \$15.00 for regular members, \$7.50 for students and emeriti members.

Membership applications to the Society for German-American Studies should be made to the Treasurer of the Society, Professor C. Richard Beam, Millersville University, Millersville, Pennsylvania 17551.

The Society for German-American Studies is open to membership from individuals, societies, libraries, and organizations.



## YEARBOOK OF GERMAN-AMERICAN STUDIES

*Editor*

**J. Anthony Burzle**  
University of Kansas

*Associate Editors*

**Helmut E. Huelsbergen**  
University of Kansas

**William D. Keel**  
University of Kansas

*Editorial Board*

**Kathleen Neils Conzen**  
University of Chicago

**Jürgen Eichhoff**  
University of Wisconsin-Madison

**Glen E. Lich**  
Schreiner College

**Frederick C. Luebke**  
University of Nebraska-Lincoln

**La Vern J. Rippley**  
Saint Olaf College

**Leo Schelbert**  
University of Illinois-Chicago

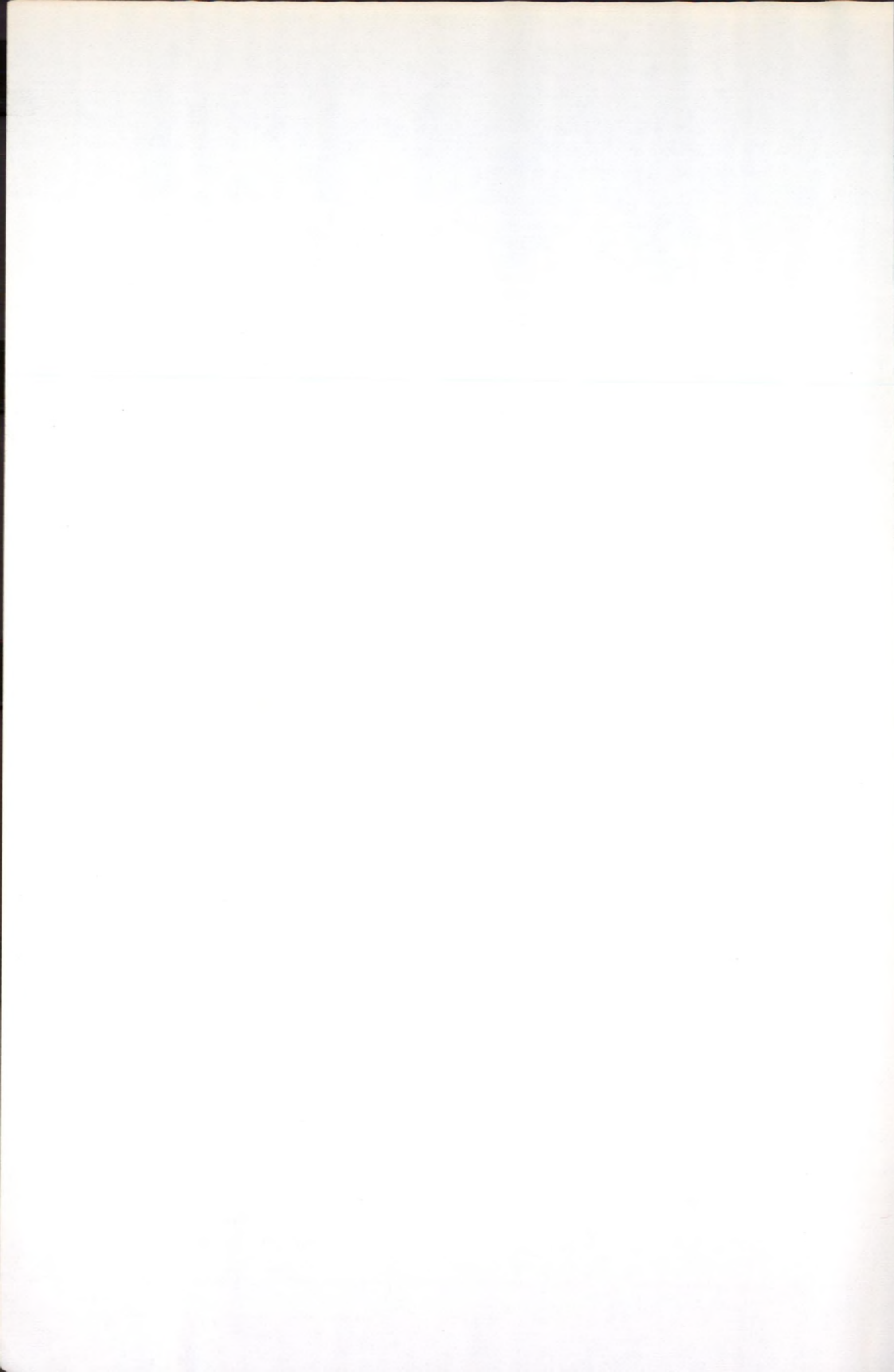
**Albert R. Schmitt**  
Brown University

**Adolf E. Schroeder**  
University of Missouri-Columbia

**Christoph E. Schweitzer**  
University of North Carolina at Chapel Hill

**Don Heinrich Tolzmann**  
University of Cincinnati

**Robert E. Ward**  
Baldwin-Wallace College



## TABLE OF CONTENTS

<i>From the Editors</i>	vii
<b>ARTICLES</b>	
<b>Don Heinrich Tolzmann</b> <i>Celebrating the German Heritage</i>	1
<b>Ernst Rose</b> <i>A Historian's Creed</i>	7
<b>Harold Jantz</b> <i>The German-American Tricentennial: A Closer Look</i>	11
<b>Christoph E. Schweitzer</b> <i>Francis Daniel Pastorius, the German-American Poet</i>	21
<b>Helmut E. Huelsbergen</b> <i>The First Thirteen Families: Another Look at the Religious and Ethnic Background of the Emigrants from Crefeld (1683)</i>	29
<b>Albert R. Schmitt</b> <i>"The Hessians and Who?" A Look at the Other Germans in the American War of Independence</i>	41
<b>Don Yoder</b> <i>The Reformed Church and Pennsylvania German Identity</i>	63
<b>Karl J. R. Arndt</b> <i>Gustav Körner, Lieutenant Governor of Illinois, Honored Fugitive and Champion of German Unity: On the 150th Anniversary of the Frankfurt Drive of April 3, 1833</i>	83
<b>Theodore Huebener</b> <i>John Peter Altgeld: The Forgotten Eagle</i>	87



	<b>Alexander Ritter</b>	91
<i>Charles Sealsfields "Madonna of(f) the Trails" im Roman Das Kajütenbuch.</i>		
<i>Oder: Zur epischen Zählung der Frauen als Stereotype in der amerikanischen Südstaatenepik zwischen 1820 und 1850</i>		
	<b>Karl J. R. Arndt</b>	113
<i>Sealsfield's Relation to David Warden, United States Consul in Paris, France</i>		
	<b>Hans Galinsky</b>	125
<i>The South on Thomas Mann's Map of the United States: A Regional Aspect of Twentieth-Century German-American Literary Relations</i>		
	<b>Paul Schach</b>	157
<i>Phonetic Change in German Dialects on the Great Plains</i>		
	<b>Lester W. J. Seifert</b>	173
<i>Some German Contributions to Wisconsin Life</i>		
	<b>La Vern J. Rippley</b>	185
<i>Official Action by Wisconsin to Recruit Immigrants, 1850-1890</i>		
	<b>Adolf E. Schroeder</b>	197
<i>Eden on the Missouri: Immigrant Women on the Western Frontier</i>		
	<b>Heinz Kloss</b>	217
<i>Die Deutschamerikaner als Vorkämpfer eines sprachlichen und weltanschaulichen Pluralismus im amerikanischen Schulwesen</i>		
	<b>Leo Schelbert and Urs peter Schelbert</b>	233
<i>Portrait of an Immigrant Society: The North American Grütli-Bund, 1865-1915</i>		
	<b>Frederick C. Luebke</b>	255
<i>The German Ethnic Group in Brazil: The Ordeal of World War I</i>		
<b>BIBLIOGRAPHY</b>		
	<b>Steven M. Benjamin and Renate L. Benjamin</b>	269
<i>Annual Bibliography of German-Americana: Articles, Books, and Dissertations</i>		
	I. Supplements for 1981	270
	II. Works Published in 1982	278
	Topical Index	294



## FROM THE EDITORS

With this edition of the *Yearbook* we commemorate the arrival in Pennsylvania of the thirteen families from Krefeld on October 6, 1683, and also the inestimable impact on the development of the United States made by millions of German-Americans in the course of the past three hundred years.

The 1983 *Yearbook* represents the response to invitations to scholars in German-American studies for a contribution in their area of expertise. The articles are evidence of the intensive work carried on in our field and the recognition of the research of dedicated scholars of German-Americana during a period when such work was often not fully acknowledged.

It is our hope that the tricentennial volume of the *Yearbook* together with the varied commemorative events taking place in this anniversary year will increase the interest in German-Americana and stimulate further research which will enhance our understanding of America's German heritage.

Included in the 1983 edition of the *Yearbook* is the continuation of the "Annual Bibliography of German-Americana." In addition to the entries for the year 1982, we are beginning the publication of bibliographical supplements for preceding years.

The editors wish to express their sincere appreciation and gratitude to the Government of the Federal Republic of Germany, and to the Max Kade Foundation, New York, and its President, Dr. Erich H. Markel, for their generous assistance in making the publication of this special edition of the *Yearbook* possible.

*Max Kade German-American  
Document and Research Center  
at the University of Kansas  
Lawrence, Kansas*

October 6, 1983

